

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 48 (1944)

Artikel: Rapports d'activité des sections pendant l'année 1944-1945
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-684993>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rapports d'activité des Sections

pendant l'année 1944-1945

1. Section de Porrentruy

Si nous jetons un rapide coup d'œil sur le tableau des manifestations que notre section a organisées ou patronnées au cours de la saison 1943-1944, nous pouvons prétendre que, malgré les longues mobilisations qui ont quelque peu entravé notre activité, celle-ci peut être qualifiée de fort satisfaisante. Qu'en juge !

Le dimanche 27 juin 1943, nous avions le grand plaisir d'accueillir la Société d'histoire et d'archéologie de Bâle qui avait choisi notre chère vieille cité comme but d'excursion.

Les manifestations littéraires et artistiques commencent le 17 septembre 1943. Le Théâtre du Château, de Lausanne, nous présente « Polyeucte », la célèbre tragédie de Corneille. Cette représentation a remporté le plus brillant succès.

Le 11 octobre, nous avons le très grand plaisir d'assister à un « Récital Chopin » que nous donne le célèbre pianiste Nikita Magaloff.

Dix jours plus tard, c'est une conférence de Mlle Herking, de Berne, sur « Notre grand Ramuz ».

Le lundi 8 novembre, M. le Dr André Rais, sous-archiviste cantonal, directeur du Musée jurassien et président de notre section de Delémont, nous présente un tableau très intéressant de « Chantiers romains : Vicques, Petinesca, Avenches ».

Jeudi, 18 novembre 1943, conférence du Dr Aubert de Monterjaud sur « L'effondrement de l'Europe à la lueur des prophéties sacrées et profanes ».

Le 29 novembre 1943, Mmes Hublard et Massini, de Bâle, se font applaudir dans un quatuor de chambre fort goûté.

L'homme de lettres Gérard Bauer nous parle, le 15 décembre, de « Trente années de soirées parisiennes ».

Le brillant représentant des lettres françaises en Suisse, M. Henri Guillemin, sait comme de coutume tenir son auditoire sous son charme dans la conférence qu'il nous donne le 17 janvier 1944 sur « Le Mystère de Rimbaud ».

Le 31 janvier 1944, M. Serge Berlincourt, Dr en philosophie, professeur à l'Ecole normale de notre ville, nous présente une étude très fouillée et très intéressante sur « Marcel Proust ».

Quinze jours plus tard, le 14 février, la conférence de M. Léon Savary, journaliste à Genève, sur « La légende dorée des paroles historiques » est vivement applaudie.

La semaine suivante, M. Gil. Henrion et Mme Jéquier interprètent, d'une façon délicieuse, de « Vieilles chansons françaises, chantées, mimées, dansées et jouées ». Ce fut un vrai régal. Bien dommage que l'auditoire était si clairsemé.

Le professeur Alfred Lombard, de l'Université de Neuchâtel, fait, le 15 mars 1944, un magistral exposé sur « Zola » et « l'erreur naturaliste ».

Le lundi 27 mars, le major Eddy Bauer, professeur d'histoire à la même université, nous brosse un tableau précis et poignant des « Derniers jours de l'armée française » (juin 1940).

Quelques jours après, le 30 mars, M. Paul Montavon, professeur de musique à Porrentruy, et le ténor J. Visscher, de Bâle, nous présentent un récital fort goûte des « Princes de la Musique à Vienne ».

La saison se termine par la représentation que nous donne le 1^{er} mai le Théâtre Municipal de Lausanne d'une pièce d'un auteur jurassien, M. Erismann, « L'Age des folies », qui est chaleureusement applaudie.

Le secrétaire central :
Christe.

2. Section de Delémont

Il suffit de vouloir.

Malgré le froid et la neige, malgré la mobilisation et la guerre, la section delémontaine de l'Emulation jurassienne a offert à ses membres quatre conférences très goûtees.

Au début de décembre 1943, nous avons applaudi M. le chanoine Albert Membrez, curé-doyen de Porrentruy, qui nous a parlé du Musée du Prado.

Le 21 décembre, M. Henri Guillemin, professeur à l'Université de Bordeaux, nous a rappelé le souvenir d'Arthur Rimbaud, ce jeune poète plein d'avenir et de promesses...

Puis, le 8 février 1944, M. Gérard Bauer, journaliste et critique dramatique, a évoqué ses « Trente années de soirées parisiennes, de Rostand à Giraudoux ».

Enfin, le 21 mars, M. W.-H. Schopfer, professeur à l'Université de Berne, directeur de l'Institut biologique nous a montré l'abîme

qui sépare la matière inorganique de la matière vivante dans sa conférence sur « Les origines de la vie ».

L'Emulation delémontaine est sortie de son sommeil léthargique.

Elle revit.

André Rais.

3. Section d'Erguel

A l'arrière automne, lorsque Chasseral blanchit pour la première fois et que, arrachées par le « Vent de Neuchâtel », les feuilles s'envolent en laissant aux forêts de hêtres leur couleur mauve et fanée d'hiver, le Président de l'Emulation se dit « C'est le moment », et il convoque son Comité. On combine alors le programme de la saison...

En général l'Exécutif ne s'embarrasse pas plus qu'il ne faut des questions administratives : l'effectif des membres est resté sensiblement le même, et la situation financière s'est améliorée. On regrette deux départs, celui de M. Pierre Nicolet, pharmacien, qui durant 15 années fut un animateur, un conseiller et la personnification du dévouement à la cause de l'Emulation, et celui de M. Maurice Jacot, élu à la Cour d'appel de Berne. M. Moser, notaire, a bien voulu accepter de remplacer M. Nicolet.

Les séances du Comité sont restées dans le style Emulation, c'est-à-dire qu'après avoir liquidé « les affaires » chacun participe aux échanges d'idées que les nombreux et douloureux problèmes de l'actualité posent.

La saison a commencé au début de novembre par la conférence de Colmont donnée avec la collaboration de la Société des Amis du Théâtre. Le sympathique conférencier nous a fait partager son enthousiasme en nous présentant des images fort évocatrices des pays qu'il a parcourus avec une intrépidité devenue légendaire.

Plus tard, M. Schneider professeur à notre école secondaire, disserte avec tout l'originalité de sa pensée du patriotisme de Gottfried Keller, vraie leçon de civisme éclairée et renforcée par la déclamation du célèbre discours mis dans la bouche de Friemann par l'auteur du « Fanion des 7 braves ».

En janvier, le Pasteur Rufer en érudit et fin lettré, nous campe en une magistrale et brillante causerie, la personnalité de Péguy. Il envisage le polémiste d'abord puis le poète mystique ensuite sans omettre de nous faire comprendre comment Péguy allait jusqu'à harmoniser le texte et sa pensée.

En février, c'est Edouard Tièche, le poète jurassien, qui nous parle par la bouche de M. le professeur Degoumois, auteur du beau travail présenté à l'assemblée générale de La Chaux-de-Fonds.

Enfin, le Major Marchwicki de l'Armée polonaise, interné en Suisse, évoque sa patrie. C'est tout d'abord une leçon d'histoire où il nous fait comprendre la souffrance d'une Pologne démantibulée au travers des siècles par de puissants voisins. Il tente de sonder l'avenir et dit en particulier ce que l'internement aura eu de bon en faisant connaître la Suisse aux Polonais. Il forme des vœux pour que des relations d'amitié ainsi établies continuent par la suite à subsister entre les deux pays.

La tradition veut que durant l'été les Emulateurs se réunissent au Mazot du C. A. S. à Mont-Soleil. Mais, en juin, les troupes du Jura étaient brusquement appelées sous les armes et avec bien d'autres choses, le projet s'effondra. Une nouvelle phase de la guerre s'ouvrait en Europe et nos frontières furent de nouveau menacées... Notre Emulation se plia à la règle de l'heure et espéra en des jours meilleurs.

Le président : *P. DuBois.*

4. Section de la Prévôté

L'activité de notre section s'est manifestée sous forme de conférences qui réunirent de nombreux auditeurs heureux d'entendre d'autres sujets que celui de la guerre sempiternelle.

Dans le *groupe de Tavannes*, voici la liste des conférences ou autres manifestations qui eurent lieu au cours de l'hiver 1943-1944 :

23 septembre 1943 : Trois expériences fédéralistes, par le Dr Edm. Privat.

25 novembre 1943 : Par le Lœtschberg au Gornergrat et au Cervin, donné par le service publicitaire de Berne-Lœtschberg.

2 décembre 1943 : Les artisans de Paris, conférence de M. le pasteur Huguenin.

7 décembre 1943 : La région du Rhin, Untersee et Oberland bernois par le service de propagande des CFF.

20 janvier 1944 : Le vrai Lamartine, par M. Henri Guillemin.

27 avril 1944 : Tour d'horizon militaire, par M. Eddy Bauer.

Avril 1944 : Représentation de l'Avare, par la troupe de la Comédie de Genève, avec Jeanne Provost et Jean Montazel.

Au temple de Bévilard, le *groupe du Bas de la Vallée* eut le privilège d'entendre au cours du même hiver le professeur L. Degoumois sur Edouard Tièche, poète, dont la jeunesse s'écoula à la cure. Le 26 mars M. Eddy Bauer nous intéressa vivement par son « Tour d'horizon militaire ».

Enfin dans le *groupe de Moutier* nous avons à signaler : en novembre 1943 la conférence de M. Gilbert Beley, de Delémont, sur le « français tel qu'on le parle chez nous ». En mars 1944, celle de

M. le Dr Degoumois, de Berne, avec le concours de Mlle Herking, sur le poète jurassien Ed. Tièche. En mars également la conférence de M. Eddy Bauer, de Neuchâtel, sur la situation militaire internationale.

Nonobstant les difficultés de l'heure, la section de la Prévôté a réalisé un programme intéressant.

Chs Frey.

5. Section de Berne

Au terme de notre activité présidentielle, activité quelque peu entravée par les tristes événements actuels qui ne sont pas sans avoir une certaine influence sur la vie des sociétés, nous jetons avec plaisir un coup d'œil sur l'année écoulée pour vous rendre compte de notre gestion.

L'assemblée générale d'automne, très bien fréquentée et très vivante, ouvrit la série des manifestations auxquelles nos sociétaires furent conviés pendant la saison 1943-1944.

Lundi 25 octobre, le cycle de nos conférences débutait par la causerie de M. Stoller qui, au moyen de projections lumineuses, fit faire à ses auditeurs un voyage enchanteur jusqu'au Gornergrat et au Cervin en passant par le Lötschberg.

La soirée de la St-Martin ne le céda en rien aux précédentes. Une centaine de convives apprécia l'excellence du menu servi dans la traditionnelle salle de l'Abbaye des Maréchaux. M. Jobin-Anklin, juge à la Cour d'appel, sut, dans son toast à la patrie, réveiller l'âme jurassienne de ses compatriotes en évoquant d'une façon charmante ses toujours belles Franches-Montagnes. Un petit sketch-revue sans être ni trop méchant ni trop critique, se permit d'égratigner tant soit peu quelques-uns des Emulateurs les plus en vue. Les rires de l'assemblée prouvèrent à l'auteur inconnu qu'il avait su rester dans la bonne note. Mme Delémont-Henzi apporta, avec la bonne grâce que nous lui connaissons, la délicatesse de ses interprétations musicales. Jusqu'à 3 heures du matin, les productions individuelles, les chants et les tourbillons de la danse animèrent cette St-Martin, réussie en tous points. Relevons la présence du Président central, M. Ali Rebetez, délégué fidèle et sympathique de Porrentruy, ainsi que la présence de M. Gigon, délégué de la Section de Lausanne. N'oublions pas non plus de mentionner la tombola, magnifiquement achalandée grâce à la complaisance de commerçants bernois et jurassiens qui obtint un grand succès et nous permit de subvenir à tous nos frais et même d'enregistrer un léger bénéfice.

Le jeudi 2 décembre est, pour notre cœur de président et de metteur en scène, une journée lumineuse et une journée marquée

d'une tache noire. Désirant innover et, si possible, créer une tradition, nous avions, non sans de grands efforts, monté une soirée musicale et littéraire. Le succès moral et artistique a été, au dire des auditeurs présents à notre manifestation, complet. Mlle Marthe Schneider, pianiste virtuose, de Reconvilier, interprétait des œuvres de Mozart et de Debussy. Notre sous-section littéraire jouait une pièce en trois actes : « Feu Toupinel ». Musiciens et acteurs donnèrent le meilleur d'eux-mêmes. Les rires, provoqués par les scènes désopilantes de la pièce, éclatèrent sans discontinuer dans une salle moins qu'à moitié pleine. Le caissier, lui, riait jaune... Les Emulateurs n'avaient pas daigné encourager les leurs. Quelle en est la raison ? Nous l'ignorons. Nous avions compté sur un esprit de corps plus étroit au sein de notre Société. Nous regrettons la cuisante expérience faite lors de cette seule et unique occasion.

Fiers de compter parmi nous un colonel-divisionnaire, nous n'avons pas voulu laisser passer la nomination de M. Marius Corbat à ce haut grade sans lui témoigner notre admiration d'une façon tangible. Aussi nous réunissions-nous, mardi 25 janvier, au restaurant Wächter, autour de notre premier divisionnaire jurassien. Le président central, M. Ali Rebetez, remit à notre compatriote une channe au nom de la Société jurassienne d'Emulation. Ce fut une soirée imprégnée de cordialité et de souvenirs militaires qui tous se rapportaient aux glorieux hauts faits d'armes du Jura.

M. le Docteur Paul Garnier, neurologue, membre de notre Comité, nous entretint, mardi 29 février du captivant sujet : « Le malade imaginaire, jadis et aujourd'hui ». Une nombreuse assistance prouva à l'éminent spécialiste tout l'intérêt que la psychose de la maladie éveille encore à l'heure actuelle.

Le même jour, une délégation de notre Section accompagnait la dépouille mortelle de notre ancien président central, M. Gustave Amweg, à sa dernière demeure.

L'assemblée générale de printemps, tenue le 20 mars, fut précédée d'une conférence donnée par notre sociétaire, M. Gossin, vice-directeur de l'Agence télégraphique suisse, sur : « L'information à travers les âges ». Conférence très instructive, fort écoutée, devant une salle comble, dite par un journaliste on ne peut plus compétent.

La dernière conférence de cet hiver fut tenue, lundi 24 avril, par votre serviteur, aidé par un photographe émérite, M. Robert Vuarnoz, qui fit défiler devant les yeux des Emulateurs de superbes « Images d'Italie ».

La saison des conférences et des assemblées étant terminée, nous nous retrouvions en famille, par un beau dimanche de juin, le 4 exactement, et nous nous rendions à Reichenbach par la fraîcheur des bois de Bremgarten.

La course de montagne, fixée au Stockhorn, eut tout le succès que des alpinistes jurassiens éprouvés peuvent demander. Partis 10, nous revînmes 10. Donc, tout fut au mieux sur l'une des plus belles montagnes de l'Oberland. La vue y est superbe, le tenancier du restaurant est un descendant des forbans du temps de Surcouf et le vin y coule aussi abondamment que dans les caves du Valais.

Un triste devoir nous incombe en terminant ce bref résumé de notre activité, celui de rappeler la mémoire de notre fidèle sociétaire Mme Dubois-v. Neuhaus. Elle laisse à ses amis le souvenir d'une personne pleine de charme et de sensibilité, pour qui la vie n'était que bonté et poésie.

Le nombre de nos sociétaires est réjouissant puisque nous nous comptons actuellement 256. C'est un signe de belle vitalité.

Permettez-nous de remercier nos collaborateurs du comité pour l'empressement qu'ils ont toujours mis à servir la cause de notre Section. Le secrétaire, M. Faigaux, et le caissier, M. Farine, méritent une mention spéciale : le premier pour l'excellence de son service administratif et le second pour ses dons extraordinaires de trésorier. Ne nous réserve-t-il pas, à l'encontre de ses semblables, écrasés par la cherté de la vie, la surprise de boucler ses comptes avec un coquet bénéfice de 192 fr. ?

Une présidence s'éteint. Elle ne s'éteint que pour mieux allumer la future flamme présidentielle qui reprendra la direction de notre groupement. Nous souhaitons au nouveau président de trouver autant de joie et de satisfaction que nous-même à diriger la belle Section de Berne de la Société jurassienne d'Emulation.

F. Boivin.

6. Section de La Neuveville

Nous avons cherché, comme par le passé, à entretenir la vie dans la cité. La vie et non sa caricature. La vie enrichie par les satisfactions de l'esprit, absentes de tant d'autres cités, dans nos temps de barbarie moderne. Nos manifestations littéraires et artistiques, si modestes soient-elles, font passer chez nous un souffle vivifiant de culture et de civilisation dont notre humanité n'a jamais eu tant besoin.

Nous sommes sans prétention et nos moyens d'action sont limités. Il n'est pas aisé d'entretenir un courant de vie intellectuelle dans une ville de 2500 âmes. Nous nous plaisons pourtant à reconnaître que notre population montre plus d'intérêt pour les choses de l'esprit que celle de mainte ville plus importante. Les dix manifestations que nous avons offertes au public ont connu de beaux succès. Qu'on nous permette de les énumérer.

Deux représentations du Théâtre municipal de Lausanne. En matinée « Le Barbier de Séville » était plus spécialement destiné à la jeunesse scolaire. Le soir la troupe interpréta « L'Age des Folies », trois actes remarquables de Jacques Mairens. Ce nom est le pseudonyme d'un Jurassien, Ernest Erismann de Delémont, homme de goût et de talent, au métier très mûr ; nous pouvons espérer et attendre beaucoup de cet auteur qui fait honneur à son pays.

Une « Exposition de peinture et sculpture », dans les murs de notre Schlossberg, bénéficia de la venue de visiteurs de marque. Elle fut un brillant succès, tant pour les artistes que pour les organisateurs. Aux œuvres de nos deux artistes locaux, Max Pfänder, sculpteur, et Maurice Robert, peintre, étaient jointes celles de deux autres peintres : Auguste Jaeger, de Douanne, et Tonio Ciolina, de Berne.

L'art musical eut sa place grâce au « Récital de chansons » de Simone Sigal et Mireille Duc. Soirée toute d'agrément par la fraîcheur et la sobre beauté de la chanson populaire, par la grâce et la sincérité de l'interprétation.

Avec son habituelle brillance, Henri Guillemin traita devant un bel auditoire de « L'Ame de Pascal ». Appelé par la Paroisse et par l'Emulation, le pasteur Roland de Pury, sous le titre « Tenir », décrivit les indicibles souffrances morales de l'homme en captivité, drame qu'il vécut dans les geôles allemandes.

La science eut ses droits par les exposés de deux professeurs romands de l'Université de Berne. « L'origine de la vie ; de la matière inanimée à la substance vivante » ; tel était le titre de l'exposé du professeur W. Schopfer. Dans une langue élégante et persuasive, l'éminent biologiste nous définit tout d'abord la vie, en illustrant son exposé de clichés originaux. Puis il décrivit les efforts faits pour en connaître l'origine. Et dans une brillante péroraison philosophique il montra que si l'abîme qui sépare ces deux mondes, le vivant et l'inanimé, est devenu plus étroit, il est encore tout aussi profond. Vanité des efforts humains pour trouver une solution au problème de l'origine de la vie. Noblesse de la recherche scientifique à la poursuite d'une vérité qui toujours recule. Et dans le même ordre d'idées, cette conférence fut complétée par une leçon fort instructive du professeur André Mercier sur ce sujet : « Les infiniment petits et les infiniment grands dans la nature ».

Nos membres n'ont pas refusé leur collaboration. C'est ainsi que le pasteur Pierrehumbert nous fit part des intéressantes recherches que les loisirs de sa retraite lui permettent de faire sur « Les plus anciens monuments du Jura ». Il sut communiquer à chacun le désir de connaître mieux les menhirs et les dolmens de notre pays. Dans l'admirable salle de notre Hôtel de Ville, le Dr de Quervain, archiviste de la Bourgeoisie, nous fit une « présentation de pièces d'archives et d'incunables ». Chacun put voir de près les pièces les plus

rares, parmi lesquelles une lettre autographe d'Henri IV. Sait-on que 13 incunables, pour la plupart bien conservés et qui constituent une richesse inestimable, sont jalousement conservés dans le « Secret » des archives de notre Bourgeoisie ?

Dans deux séances qui attirèrent la grande foule, des conférenciers délégués par les CFF présentèrent des causeries claires et substantielles sur « L'Emmenthal », sur « Les Mœurs et coutumes en terre bernoise », sur « La région du Rhin et du lac inférieur de Constance ». Elles furent agrémentées de films en couleurs et le bénéfice fut versé aux écoles.

Dr Marcel Joray.

7. Section des Franches-Montagnes

Faute de locaux appropriés — la salle des spectacles du chef-lieu ayant toujours été occupée par la troupe — le comité a dû renoncer à l'organisation des diverses manifestations artistiques et musicales prévues au programme. Il faut souhaiter que l'autorité municipale de Saignelégier se décide enfin à mettre la grande salle des concerts à la disposition des sociétés locales et de notre section. Après quoi l'activité des unes et des autres pourra reprendre gaillardement.

Allons ! Messieurs, la guerre est finie.
« Qu'attendez-vous pour être heureux ? ».

Marc Jobin.

8. Section de Bienne

Les mobilisations et l'indifférence de la plupart des Emulateurs pour nos manifestations ne nous ont pas permis une grande activité. Nous avons organisé deux conférences l'une du R.P. Duesberg sur « Salomon et la Reine de Saba », l'autre de M. Emile Stalder sur « Promenades dans l'Emmenthal et l'Oberland bernois ». La première de ces conférences attira plus de 250 personnes, dont 5 Emulateurs ; la deuxième, 200 personnes, parmi lesquelles 6 Emulateurs. Nos conférences, on le voit, ne passionnent pas nos membres. Les assemblées générales les intéressent moins encore ; l'une d'elles, que nous avions annoncée à plusieurs reprises dans les journaux locaux, ne réunit que... 3 personnes. On avouera que Messieurs les Emulateurs biennois sont bien décevants. Ils ne cherchent pas à encourager et à soutenir leur comité dans son travail.

L'effectif des membres de notre section n'a pas changé.

La composition du comité est toujours la même. Le président, il y a trois ans, avait manifesté son intention de se retirer : depuis ce moment-là on lui cherche un remplaçant ; mais celui-ci n'a pas encore été trouvé ; quand le sera-t-il ?

Jules-J. Rochat.

9. Section de Tramelan

En plus des séances d'ordre administratif, notre section a organisé les manifestations suivantes :

Le 9 novembre 1943, M. Jean-Bard et Mme Avichay donnaient un récital qui fut fort apprécié.

Le 20 janvier 1944, sous les auspices d'Armée et Foyer, M. le capitaine F. Wartenweiler nous parlait de la Suisse aux points de vue militaire, économique et social.

Le 9 février 1944, M. G. Beley, de Delémont, nous entretenait sur ce thème : « La crise du français dans le Jura ».

Le 8 mars 1944, nous avions le plaisir d'entendre M. Ch. Rossel, professeur à La Chaux-de-Fonds, qui nous fit faire un beau voyage à travers la Corse.

A tous, un chaleureux merci.

Au cours de l'année 1944, la question d'une collaboration avec la Société littéraire de notre ville fut heureusement résolue et, à l'heure actuelle, il m'est permis de dire et d'affirmer que cette collaboration joue parfaitement. Puisse-t-elle se poursuivre dans un même esprit d'entente réciproque !

E. Boillat.

10. Section de Bâle

Voici quelles furent les manifestations organisées par la section de Bâle :

12 février : Souper-soirée au restaurant de la Poste, avec programme varié, dont une comédie en un acte « La part du Feu », par Albert Verly.

30 mars : « La Chanson Romande », avec participation active de notre chœur-mixte.

20 avril : Conférence par M. Koller, prof, au collège St-Charles à Porrentruy sur le sujet suivant : « La leçon de Gabriele d'Annunzio ».

7 mai : Sortie printanière, à Nenzlingen, Jura bâlois.

20 août : Grande course annuelle, à Zeglingen Bâle-Campagne.

26 août : 500e anniversaire de la Bataille de St-Jacques sur la Birse, avec participation officielle au cortège historique.

17 décembre : Fête de Noël au restaurant de la Poste.

17 décembre : Soirée théâtrale au restaurant de la Poste. Au programme : « Le Mystère d'à côté », comédie en un acte ; « Un drôle de pistolet », comédie en un acte.

Toutes les manifestations obtinrent un franc succès. Si les « sorties » ne furent relativement que peu fréquentées, les conférences et les réunions théâtrales réunirent par contre un très nombreux auditoire. La sous-section littéraire et théâtrale a droit à toutes nos félicitations. Les pièces présentées furent enlevées avec beaucoup de talent par nos actrices et acteurs, tous membres de l'Emulation. Aussi, chaque fois, la salle comble ne ménagea pas ses applaudissements. Une mention spéciale également au Chœur-mixte qui répond toujours avec empressement lorsqu'on fait appel à lui.

L'activité de la section ne fut pas précisément débordante en cette année 1944. Mais, au fait, pouvait-il en être autrement ?

Le comité avait élaboré un programme complet d'activité. Plusieurs conférenciers furent pressentis mais, à plus d'une reprise, au dernier moment, nous nous sommes vus dans l'impossibilité de mener à chef la manifestation envisagée.

Les relèves successives et surtout la mobilisation partielle du 5 septembre dernier qui dura jusqu'en novembre pour d'aucuns, due à la situation internationale nouvellement créée par le débarquement des troupes alliées en Normandie et la présence de ces troupes directement à nos frontières quelque temps plus tard, furent autant d'obstacles insurmontables ; sans compter les impondérables.

Toutefois, nous pouvons nous estimer heureux d'avoir pu tout de même organiser ces quelques réunions. Elles furent pour nous l'occasion de se revoir, de se retrouver, de se retrémper dans cette ambiance toujours si spécifiquement jurassienne et la possibilité de maintenir le contact entre les membres. Et je crois que, par les temps exceptionnels que nous vivons, c'est aussi un point essentiel.

La section de Bâle se réjouit toujours lorsque des Jurassiens sont à l'honneur, l'objet de distinctions, de promotions et surtout lorsqu'il s'agit, comme ce fut le cas en l'occurrence, de membres de sa section. Elle eut le plaisir de présenter ses félicitations les plus chaleureuses aux membres suivants :

A M. Edouard Bodelier, vice-directeur à la Société de Banque Suisse en notre ville ;

A M. André Ferlin, docteur en médecine ;

A M. Roland Vuilleumier, capitaine quartier-maître ;

A M. Walter Wiesmann, nommé chef du bureau de poste, Bâle 2.

Et voilà une année d'écoulée. Espérons que la prochaine, celle que nous venons de commencer, sera enfin celle de la Paix ! Puisse

notre espoir à tous se réaliser ! La situation militaire a subi pendant l'année écoulée une modification fondamentale. A un moment donné, il semblait même que la guerre en Europe était entrée dans sa phase décisive, mais cette attente ne s'est pas réalisée jusqu'ici. N'oublions cependant pas que la fin des hostilités sur notre continent ne signifie pas absolument la fin de toute misère. Il subsistera encore maints dangers, maints moments pénibles où nous aurons besoin de toute notre attention, de toute notre vigilance et où nous devrons encore faire face aux nombreuses tribulations qui ne manqueront pas de surgir dans la période transitoire difficile de l'après-guerre.

Donc, restons unis et soyons prêts !

H. Schutz.

11. Section de La Chaux-de-Fonds

Notre section a célébré, cette année-ci, le 20e anniversaire de sa fondation et les 20 ans de présidence de M. le Dr Joliat.

Nous remercions et félicitons sans réserves notre cher président, et puisque nous avons le bonheur de pouvoir encore compter sur son concours, nous formons le vœu de le conserver encore de nombreuses années parmi nous.

Nous avons eu 10 séances administratives, agrémentées de conférences que nous résumons comme suit :

20 janvier : Renouvellement du Comité (les mêmes). M. Charles Rossel, causerie sur le volume de Ch. Beuchat, «Les Sirènes là-bas».

17 février : M. W. Wyser, causerie « Quelques notes historiques sur le Seyon ».

27 mars : M. B. Ledermann, causerie sur « Notes d'Histoire neuchâteloise ».

27 avril : Causerie de M. le Dr M. Fallet sur « Signification du lieu Les Bressels ». M. Robert-Darbret nous soumet une collection de Correspondances sur Léopold-Robert et différentes oblitérations postales. M. Ch. Rossel présente un fascicule de Ed. Elzingre : planches en couleurs de costumes nationaux.

8 juin : Rapport de caisse, soldant par un boni. Première causerie de M. le Dr Joliat, « Deux énigmes historico-scientifiques : I. Le mystère de la Grande Pyramide ».

6 juillet : Séance d'été dans la maison de campagne de notre membre M. W. Wyser, professeur de musique, qui nous a offert le vin d'honneur. Deuxième conférence de M. le Dr Joliat sur : « Deux énigmes historico-scientifiques : II. Un problème de cryptographie : le chancelier Bacon, auteur des écrits de Shakespeare ? ». Causerie

de M. Ch. Rossel, sur : « La principauté de Neuchâtel sous le régime du maréchal Berthier ».

21 septembre : Causerie de M. Ch. Robert-Tissot, maître imprimeur, sur « Impression des livres, en Suisse, autrefois et aujourd'hui ». Causerie de M. le Dr Joliat, sur « Les manuscrits de Auguste Quiquerez ».

26 octobre: M. Ch. Robert-Tissot nous parle du livre «Sion » de Maurice Zermatten, dont il soigne l'impression.

18 novembre : Assemblée et banquet du 20e anniversaire ; M. Christe, du Comité central, et M. Tièche, de la Section des Franches-Montagnes, délégués, nous honorent de leur présence. Nous gardons le meilleur souvenir de ces nouveaux amis. Le discours présidentiel a charmé les auditeurs ; nous le relatons in-extenso dans le livre des Verbaux. Notre vice-président, M. Ch. Rossel, professeur de dessin, a présenté un « Rapport sur l'activité de notre section durant ces 20 années ». Rapport des plus substantiels que l'unanimité des membres a demandé de ronéotyper pour en distribuer un exemplaire à chaque membre et à chaque section.

Ces séances ,ainsi très intéressantes et instructives, sont suivies par des membres toujours plus nombreux.

Leon Miserez.

12. Section de Genève

Notre section n'a pas pu avoir une activité très marquée au cours de l'hiver 1943-1944, du fait que les troupes du Front du sud de notre pays ont été appelées en mobilisation générale partielle pour occuper leurs secteurs ensuite de l'armistice italien. Une grande partie de nos membres étant sous les drapeaux, nos réunions ont dû être espacées.

Nous avons cependant eu l'occasion de nous réunir au cours des manifestations suivantes :

1. En collaboration avec la Société jurassienne « Le Sapin », notre section a organisé *une conférence* donnée par M. Joseph Beurret-Frantz, de Berne, sur le sujet « *La terre jurassienne* », le samedi 16 octobre 1943. Ce fut l'occasion d'entendre utilement parler du folklore de notre pays par un homme compétent.

2. Notre *Assemblée générale annuelle* pour la fixation du programme d'activité et l'audition des vœux des membres a eu lieu le vendredi 12 novembre 1943 au Restaurant du Prado.

La discussion intéressante fut suivie de la présentation d'un *Film en couleurs sur les Alpes bernoises et le Lætschberg*, avec commentaires donnés par un représentant de cette Compagnie. Ce film

nous fit mieux apprécier encore la grande œuvre du peuple bernois, à laquelle le Jura a particulièrement contribué.

3. Le samedi 13 novembre 1943, notre section était représentée à la Salle communale des Eaux-Vives, à la *Soirée musicale et dansante* offerte par la Société jurassienne « Le Sapin » à ses membres et amis. Nous avons eu une fois de plus l'occasion d'apprécier la belle activité de nos compatriotes et de passer d'agréables moments en leur compagnie.

4. C'est le samedi 4 décembre 1943, dans les salons du Buffet de Cornavin, qu'eut lieu *notre traditionnelle soirée annuelle*, précédée d'un banquet tout à fait jurassien. Une participation de 70 membres témoignaient jusqu'à la fin du plaisir qu'ont les Jurassiens à se trouver ensemble pour chanter et parler du pays. Une aimable délégation du Comité central nous apporta les vœux de nos amis jurassiens. La danse dut être arrêtée de force à l'aube.

5. M. Henri Mignolet, ingénieur, membre de notre comité, voyageur émérite et chercheur passionné de tout ce qui peut intéresser notre Jura, nous a donné le vendredi 17 mars 1944, à la Taverne de St-Jean, *une conférence extrêmement intéressante sur « La Vie industrielle du Jura bernois et son Histoire »*, avec projections lumineuses. L'exposé vivant et spirituel du conférencier avait attiré un nombreux auditoire, qui fut fort intéressé par les nouveautés qu'il nous apprit.

6. Pour terminer les manifestations de l'année, nous avons organisé, le samedi 10 juin 1944, une *sortie à Satigny pour la visite des « Caves du Mandement »*. Fort bien reçus par la direction de cette entreprise, nous avons eu l'occasion d'apprendre à mieux connaître la viticulture genevoise au centre même de son exploitation. Une dégustation des meilleurs crus permit d'apprécier les vins du pays. La participation fut malheureusement assez restreinte à cause du mauvais temps.

Dr G. C.

13. Section de Lausanne

L'exercice 1944-1945 commença par la course de printemps du 21 mai. Le temps incertain nous obligea de faire une course-surprise à la Sallaz et d'abandonner le projet initial qui avait comme but le signal de Bemont. Participation moyenne qui donna à cette course un petit air de fête de famille tout à fait gentil.

Le 26 mai, M. Henri Bourquin, directeur de la maison d'éducation de Vennes, nous parla, devant une salle comble, de la maison qu'il dirige, de ses buts, de ses moyens, de ses résultats. Une série de clichés illustra cette causerie, qui nous fit comprendre que chez

nous une maison d'éducation n'est pas un bagne. Un grand merci à M. Bourquin.

Le 23 juin 1944, M. le capitaine Leuba, de la P. A., nous entre-tint d'un aspect de notre défense nationale, la P. A. et nous montra un film sur le bombardement de Schaffhouse. Cette causerie, faite devant un nombreux auditoire, éveilla le plus vif intérêt.

Le 2 juillet 1944, M. Bourquin nous avait aimablement invités à visiter l'établissement qu'il dirige d'une façon si magistrale. Journée réussie à tous les points de vue et qui laissera à tous les participants un souvenir inoubliable. Tout contribua à cette réussite : le beau temps, l'intérêt de la visite, le pique-nique et surtout la parfaite amabilité de nos amphitryons que je remercie ici encore tout spécialement.

Le 20 juillet 1944, le comité et ses dames commença ses vacances avec un petit souper au Signal du Sauvabelin.

Le 26 octobre 1944, rentrée de vacances qui se fit sous le signe de la gastronomie par une dégustation d'un excellent civet de chevreuil.

Le 20 novembre, M. Albert Rothenbühler nous parla d'un sujet de toute actualité : « Du textile de nos pères à celui de nos jours ». Cette conférence, présentée d'une manière magistrale et agrémentée de projections lumineuses, éveilla le plus vif intérêt.

Le 19 janvier 1945, étant en mission à l'étranger, je ne pus assister à la très intéressante causerie de notre cher président d'honneur, M. Sautebin, qui fit faire à l'assemblée un voyage aux antipodes, grâce aux lettres que lui adressa son fils au cours d'un voyage en Australie, en Nouvelle-Calédonie et aux Hébrides.

Le 17 février eut lieu notre soirée jurassienne au foyer du théâtre ; cette soirée fut précédée d'une modeste agape et agrémentée d'une pièce de théâtre intitulée « Marché gris » et jouée par des acteurs du Berner Verein.

Extrait des comptes de la Société jurassienne d'Emulation

du 1er février 1944 au 28 février 1945

a) Pertes et profits

DOIT

AVOIR

	Fr.		Fr.
Frais d'administration . . .	1,595.—	Subventions annuelles :	
Délégations	537.15	Pro Jura	500.—
Sociétés correspondantes .	131.75	A. D. I. J.	500.—
Subventions d'auteurs . .	168.80	Produit net des annonces	3,222.85
Armorial du Jura	31.60	Intérêts divers	115.20
Livre d'or des familles .	7.95	Capital, perte nette . . .	662.40
Prix littéraire jurassien .	9.05		
Bibliothèque et divers . .	37.50		
Décès	314.75		
Perte nette sur le volume des « Actes »	1,666.90		
Fonds du centenaire, virement	500.—		
Total .	5,000.45	Total .	5,000.45

b) Bilan de clôture

ACTIF

PASSIF

	Fr.		Fr.
Caisse, solde	36.30	Chansonnier jurassien, solde	258.90
Compte postal, solde . .	1,498.68	Monuments historiques .	399.90
Banques, soldes	7,153.75	Prix littéraire jurassien, solde	900.—
Mobilier, p. m.	1.—	Fonds «centenaire», solde	1,500.—
Débiteurs, solde	590.—	Capital, fortune nette .	6,831.88
Armorial jurassien . . .	500.—		
Glossaire des patois d'A- joie, solde provisoire .	110.95		
Total .	9,890.68	Total .	9,890.68

c) Résultat de l'exercice

Capital au 1 ^{er} février 1944	Frs. 7,494.28
Capital au 28 février 1945	» 6,831.88
Perte nette	Frs. 662.40

Porrentruy, 28 février 1945.

Le caissier général :
Ali REBETEZ

d) **Rapport de vérification**

En exécution de leur mandat, les soussignés ont procédé ce jour à la vérification de la comptabilité soumise par M. Rebetez, président central, pour l'exercice 1944.

Ils ont examiné les comptes présentés, en particulier le Bilan et le compte de Pertes et Profits. Ils ont fait des sondages, pointé les pièces à l'appui — numérotées de 1 à 165 — et ont constaté que celles-ci concordaient avec les écritures. Les avoirs en caisse et au compte de chèque postal, de même que les soldes en banque ont été contrôlés.

Les comptes présentés ont été trouvés parfaitement en ordre et nous en recommandons l'approbation à l'Assemblée générale, en adressant au caissier des remerciements pour sa bonne gestion.

Lausanne, 21 avril 1945.

Les vérificateurs :

sig. *L. Walzer* sig. *A. Rothenbuhler*

Liste des comités

Comité central

(Siège à Porrentruy)

Président :	MM. Rebetez Ali, professeur
Vice-président :	Gressot Jean, avocat et journaliste
Secrétaire :	Christe Paul, avocat et greffier
Assesseurs :	Henry Victor, préfet
	Dr Ribeaud Alfred, président du Tribunal
	Cuttat Paul, pharmacien
	Dr Boinay Georges, avocat et notaire.

Comités de sections

SECTION DE PORRENTRUY

(Fondée le 11 février 1847)

Comité de section (voir ci-dessus).

SECTION DE DELEMONT

(Fondée en 1849)

Président :	MM. Dr Rais André archiviste
Vice-président :	Erismann Ernest, professeur
Secrétaire :	Fromaigeat Paul, professeur
Caissier :	Cuenat Jules, gérant
Assesseurs :	Gerster Alban, architecte
	Ruedin Georges, industriel
	Schindelholz Maurice, industriel.

SECTION DE L'ERGUEL

(Fondée en 1849)

Président :	MM. DuBois, directeur, Saint-Imier
Vice-président :	Jeanneret Robert, industriel, Saint-Imier
Secré. des séances :	Grimm Georges, professeur, Saint-Imier
Secré.-convocateur :	Morel Lucien, professeur, Saint-Imier

Trésorier : Sauvant Marc, directeur, Saint-Imier
Archiviste : Houriet Henri, employé, Saint-Imier
Assesseurs : Dr Haldimann Jean, médecin, Saint-Imier
Rufer Alfred, pasteur, Villeret
Moser Marcel, notaire, Villeret
Voumard Ch.-Dagobert, pasteur, Courtelary
Freudiger Edouard, horloger, Corgémont.

SECTION DE LA NEUVEVILLE

(Fondée en 1854)

Président : M. Dr Joray Marcel, directeur du progymnase
Vice-président : Mlle Dr Schlaefli Madeleine, médecin
Secrétaire : MM. Rollier Paul, notaire
Presse : Grosjean Arthur, professeur
Caissier : Mathey Henri, industriel
Membres : Degen Georges, professeur
Imhof Frédéric, administrateur postal
Dr Waldvogel William, directeur

SECTION DE BIENNE

Président : MM. J.-J. Rochat, rédacteur
Vice-président : Dr Léon Cuttat, pharmacien
Secrét.-caissier : Mlle M. Rollier, secrétaire-comptable
Assesseur : Louis Aubert, représentant.

SECTION DE BERNE

(Fondée en 1862)

Président : MM. Péquignot Eugène, Dr. h. c., secrétaire du Département fédéral de l'Economie publique
Vice-président : Laissue Albert, avocat
Secrétaire : Faigaux Marc, fonctionnaire PTT
Vice-secrétaire : Henry André, professeur à l'Ecole de commerce des jeunes filles.
Caissier : Farine Paul, Direction générale PTT
Assesseur : Dr Garnier Paul, médecin
Bibliothécaire : Beuchat André, employé de banque

SECTION DE LA PREVOTE

Président : MM. Monnier Philippe, maître sec., Reconvilier
Vice-président : Nussbaumer Jean, instituteur, Reconvilier
Secrétaire : Friedli Raoul, maître sec., Reconvilier

Caissier :

Membres adjoints :

Benoit Henri, foncé de pouvoirs, Reconvilier
Roblin Fernand, professeur, Tavannes
Bessire Georges, dir. Ecole second., Tavannes
Brand Werner, directeur général, Reconvilier
Dr Geering Ernest, médecin, Reconvilier
Jabas Fernand, instituteur retraité, Court
Benoit Marc, président du Tribunal, Moutier
Wüst Waldemar, dir. Ecole secondaire, Moutier
Lachat Maurice, droguiste, Courrendlin
Dubois Charles, pasteur, Bévilard.

SECTION DES FRANCHES-MONTAGNES

(Fondée en 1894, reconstituée en 1912)

Président :

Secrétaire :

Caissier :

Assesseurs :

MM. Jobin Marc, avocat et notaire, Saignelégier
Nappez Joseph, industriel, Saignelégier
Tièche Hippolyte, gérant B. P. S., Saignelégier
Poupon Germain, instituteur, Les Breuleux
Chappuis Georges, instituteur, Le Noirmont

SECTION DE BALE

Président :

Vice-président :

Trésorier :

Secrétaire :

Protocoles :

Bibliothécaire :

Adjoint :

MM. H. Schutz, Rheinländerstrasse 17
H. Monnier, Grosspeterstrasse 12
C. Kilchenmann, Gundeldingerstrasse 369
A. Etienne, Schalerstrasse 1
C. Schenk, Pratteln, Augsmattstrasse 2
J. Falbriard, Weiherweg 12
Dr méd. A. Ferlin, Göschenenstrasse 20

Sous-sections :

Théâtre :

Chœur-mixte :

Président : Ch. Kilchenmann, ad int.

Direction : H. Froidevaux, Frobenstrasse 13

SECTION DE TRAMELAN

Président :

Vice-président :

Secré.-caissier :

Membres adjoints :

MM. Boillat Emile, maître secondaire
Benoit-Laager René, directeur
Mathez René, industriel
Theurillat Raphaël, directeur
Müller André, pasteur.

SECTION DE LA CHAUX-DE-FONDS

Président : MM. Dr Joliat Henri, médecin
Vice-président et Bibliothécaire : Rossel Charles, professeur
Secrétaire : Miserez Léon, comptable
Convocateur et archiviste : Bécaut Ferdinand, commerçant
Caissier : Stocker Ch.-Adolphe, pharmacien.

SECTION DE GENEVE

(Fondée en 1930)

Président : MM. Dr Capitaine Georges, avocat
Vice-président : Terraz Charles, expert-comptable
Membres : Bernel René, fondé de pouvoirs
Schott André, ingénieur
Roux Fernand, mandataire commercial.

SECTION DE LAUSANNE

(Fondée en 1935)

Président d'honneur : MM. Sautebin Hippolyte, anc. prof., Dr ès lettres
Président : Dr Greppin Jean, médecin
Membres : Heng Gaston, fondé de pouvoirs
Rothenbühler Albert, directeur
Favre Alfred, représentant
Gigon Louis, professeur

Membres correspondants honoraires

Général Guisan Henri, commandant en chef de l'armée suisse
MM. Joachin Jules, professeur
Dr Rennefahrt Hermann, avocat
Piaget Arthur, historien
Grellet Pierre, journaliste
de Reynold Gonzague, écrivain et professeur
Kurz G., ancien archiviste cantonal
Dr Roth Paul, archiviste
Dr Binz Aug., botaniste, conservateur des herbiers de l'Université
Dr Ganz Paul, professeur à l'Université

Lausanne
Delle
Berne
Neuchâtel
Lausanne
Fribourg
Berne
Bâle
Bâle
Bâle

Sociétés correspondantes

Société helvétique des sciences naturelles
Bibliothèque de l'Ecole polytechnique
Société des sciences naturelles de
Société des sciences naturelles de
Société des sciences naturelles de
Société vaudoise des sciences naturelles
Institut géologique national du Mexique
Société d'histoire et d'archéologie
(par adresse : Bibliothèque de la Ville)
Société d'histoire de la Suisse romande
Société d'histoire de
Société d'histoire et d'archéologie de
Société d'histoire du Valais romand
Société suisse de préhistoire
Société d'histoire de
Société d'histoire d'Argovie
Historische und antiquarische Gesellschaft
Historischer Verein der 5. Orte
Institut national genevois
Stadtbibliothek
Stadtbibliothek
Bürgerbibliothek
Bibliothèque nationale suisse
Bibliothèque centrale fédérale
Musée historique

Berne
Zurich
Berne
Bâle
Neuchâtel
Lausanne
Mexico
Neuchâtel
Lausanne
Fribourg
Genève
Monthey
Soleure
Berne
Aarau
Basel
Lucerne
Genève
Zurich
Lucerne
Winterthour
Berne
Berne
Berne

Société neuchâteloise de géographie	Neuchâtel
Société d'Emulation du Doubs	Besançon
Société d'Emulation de Montbéliard	Montbéliard
Société belfortaine d'Emulation	Belfort
Société d'agriculture sciences et arts de la Haute-Saône	Vesoul
Société d'Emulation de l'Ain	Bourg-en-Bresse
Société d'Emulation des Vosges	Epinal
Société pour la conservation des monuments d'Alsace	Strasbourg
Musée historique	Mulhouse
Société Gorini, Société d'histoire et d'archéologie religieuse du diocèse	Belley-Bourg (Ain)
Smitshonian Institution	Washington
United States Geological Survey	Washington
Société suisse de chimie	Bâle
Archives de l'Etat (12 exemplaires)	Berne
Archives de l'Etat (1 exemplaire)	Neuchâtel
Bibliothèque publique (1 exemplaire)	La Chaux-de-Fonds
Service de la carte géol. d'Alsace-Lorraine	Strasbourg
Société grayloise d'Emulation	Gray (Haute-Savoie)
Académie des sciences, belles-lettres et arts	Besançon
Société philomathique vosgienne	Saint-Dié
Les Echos de St-Maurice	Abbaye de St-Maurice
Sundgau-Verein	Mulhouse
Société d'histoire du canton de Soleure	Soleure
Académie du Var (4, Place d'Iéna)	Toulon
Société académique du Bas-Rhin	Strasbourg
Société d'histoire et d'archéologie	Schaffhouse
Société suisse des traditions populaires	Bâle

Avis aux membres et aux lecteurs des „Actes” de la Société jurassienne d’Emulation

Nous donnons ci-dessous la liste — avec prix — des exemplaires des *Actes* que notre bibliothèque possède encore en nombre et met à la disposition des amateurs de notre histoire jurassienne. Certaines années sont malheureusement épuisées et nous ne pouvons plus fournir de collections complètes. Une réduction importante sera accordée aux personnes qui commanderont plusieurs volumes à la fois. S’adresser au bibliothécaire ou au secrétaire.

<i>Année</i>		<i>Prix</i>
1851 à 1856	, le vol.	Fr. 1.—
1858 à 1862	,	» » 1.—
1864 à 1869	,	» » 1.—
1871 à 1874	,	» » 1.—
1876 à 1877, l’Emulation jurassienne,	quelques livraisons mensuelles à	» » 0.30
1878 Mémoires	,	» » 2.—
1882 Actes	,	» » 2.—
1884 Actes	,	» » 2.—
1889 Actes	,	» » 2.—
1890-1891 Actes	,	» » 3.—
1892 Actes	,	» » 3.—
1898 Actes	,	» » 3.—
1904 à 1908 Actes	,	» » 3.—
1910-1911 Actes	,	» » 3.—
1912-1913 Actes	,	» » 5.—
1917 à 1943 Actes	,	» » 6.—

Autres ouvrages

1. Quiquerez. *Histoire des troubles 1730-1740* . . le vol. Fr. 2.—
2. Dr Rollier. *Lettres d’Amanz Gressly* . . . » » 2.—
3. Dr G. Amweg. *Tables des Matières des Actes, 1847 à 1928* » » 0.50
4. Negelen. *Portrait de Jules Thurmann*, lith. » » 3.—
5. Guélat F.-J.. *Journal*, 1^{re} partie, 1791-1802 . . le vol. Fr. 7.—
6. *Table* » » 1.—

		<i>Prix</i>
7.	— <i>Journal</i> , 2 ^e partie, 1813-1824	» » 5.—
	Les numéros 5, 6, 7 ensemble	» » 10.—
8.	C. Hornstein. <i>Fêtes légendaires du Jura bernois</i> , 1924	» » 3.50
9.	C. Frey. <i>Histoire et chronique de Malleray</i>	» » 5.—
10.	<i>Album jurassien</i> , 1878	» » 0.50
11.	Ch.-A. Favre. <i>L'assurance obligatoire</i> , 1893	» » 0.50
12.	<i>Vieux airs, vieilles chansons</i> , 1 ^{er} fascicule, 1918. Réimpression totale	» » 1.50
13.	G. Amweg. <i>Bibliographie du Jura bernois</i> . gd in-8	» » 12.—
14.	— <i>Les monuments historiques du Jura bernois</i> , superbe volume richement illustré	» » 15.—
15.	Bourquin J. <i>Flore de Porrentruy</i> , 1933	» » 5.—
16.	Dr G. Amweg. <i>Les Arts dans le Jura bernois et à Bienne</i> , Tome Ier	» » 20.—
17.	Idem, Tome II	» » 20.—
18.	Dr G. Amweg. <i>Histoire populaire du Jura bernois</i>	» » 7.—
19.	Mgr Folletête, vicaire général. <i>Le Régiment de l'Evêché de Bâle au service de la France</i> (Régiment d'Eptingue)	» » 15.—
20.	Dr P-O. Bessire. <i>Histoire du peuple suisse</i>	» » —.—
21.	— <i>Histoire du Jura bernois</i>	» » —.—

N.B. — Nous attirons l'attention des membres de la Société jurassienne d'Emulation et des collectionneurs, en particulier, sur le fait que plusieurs volumes des « Actes » ne sont plus disponibles et que certaines séries s'épuisent très rapidement. Les personnes qui désirent compléter leur collection sont priées de s'y prendre assez tôt.

Le Comité central.